

## PARISH ACCOUNTING

2019: Income: \$115,037; Expenses: \$93,540

2020: Income: \$108,150; Expenses: \$62,143

May 2021: General: \$3,772; Building: \$5,205; Coffee: \$155

June 2021: General: \$4,488; Building: \$1,115; Coffee: \$202

July 2021: General: \$5,861 Building: \$2,708; Coffee: \$381

August 1: General: \$1,107; Building: \$195; Coffee: \$98

August 8: General: \$913; Building: \$1,300; Coffee: \$97

August 15: General: \$518; Building: \$20,400; Coffee: \$8

August 22: General: \$1,792; Building: \$8,170; Coffee: \$349

August 29: General: \$650; Building: \$340; Coffee: \$70

August 2021: General: \$4,980 Building: \$30,405; Coffee: \$622

AMAZON SMILE totals through August is \$167. Thank you!

**MATCHING GRANT** – We have reached the \$50,000 three months early thanks to your generosity for the **Catholic Extension** \$50,000 matching fund! Слава Бору за все!

### SUPPORT PARISHIONER-OWNED BUSINESSES!



**PHOTOGRAPHY | YOGA**  
**DANCE | PRIVATE BOOKINGS**

☎ 858.412.3422 | ✉ hello@twelve-company.com  
5752 Oberlin Dr. Ste 111 | San Diego, CA 92121  
www.twelve-company.com

**COMPLETE DOMESTIC & FOREIGN REPAIRS**

**AUTO REPAIR 4 LESS**



**Rabah Tooma**  
Manager

1189 E. Main St. Suite 101  
El Cajon, CA 92021  
Tel: (619) 442-7700

# ST. JOHN THE BAPTIZER

Українська Католицька Церква

Parish Bulletin

September 5, 2021 • 15<sup>th</sup> Sunday after Pentecost • 15-а Неділя по Зісланні Св. Духа



### Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:30 AM

### Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.  
San Diego, CA 92104

### Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116  
La Mesa, CA 91941

### Confessions:

30 minutes before or immediately after  
Divine Liturgy, or by appointment

### Parish Administrator:

Fr. Yuriy Sas - о. Юрій Сас

Cell: (917) 224-0904

### Websites:

www.stjohnthebaptizer.org  
facebook.com/stjohnthebaptizersandiego

### Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.  
Santee, CA 92071

### Parish Calendar - Парафіяльний Календар

**Great Feast - September 8:** Nativity of the Theotokos - Різдво Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і приснодіви Марії

**Sunday, September 12:** Divine Liturgy - Божественна Літургія - **10:30 am**

**You dwell on high, O Christ the King,** Creator and Builder of all that is seen and unseen. You made seasons and time and the day and night. Now bless the crown of the present year. Guard and protect our country, this city and your people, O Lord, so rich in mercy.

**У вишніх живеш, Христе царю,** всього видимого і невидимого Творче і будівнику. Ти дні і ночі, часи і літа сотворив, благослови нині вінець року, збережи й охорони в мирі благовірний народ і городи, села і всі обителі, і людей Твоїх, Многомилостивий

**Kontakion for the New Church Year - Кондак Нового року**

## **ВІДБУЛОСЯ ОСВЯЧЕННЯ ЖІНОЧОГО МОНАСТІРЯ У РИЧМОНД**

У день Успіння Пресвятої Богородиці, відбулося відкриття та освячення жіночого монастиря, посвяченого в честь Успіння Пресвятої Богородиці, у Ричмонд.

Духовна частина розпочалася із Акафісту до Божої Матері, який очолив духівник, ієромонах Студійського уставу о. Ілля Мамчак.

Опісля відбулося освячення монастиря та Архиерейська Літургія очолювана Преосвященнішим владикою Венедиктом (Алексійчуком) у співслужінні зі священниками із різних деканатів. Вірні, яких було більше 500 осіб, прибули з різних штатів епархії св. Миколая, щоб розділити спільну радість у молитві. Участь у моліннях взяли також представники із Румунської церкви. Владика Венедикт, у своєму слові, звернувся до усіх паломників і розповів про важливість монашої спільноти та молитви для цілої епархії. Після Літургії священники та представники громадських організацій вітали сестер на новоосвяченому місці. Сестри в свою чергу, склали щиру подяку усім за допомогу у приготуванні до прощі та за допомогу у відновленні храму. Віддаємося.

Культурна частина розпочалася після Літургії. Парафіяльні спільноти організували концертну програму. Під час виступу усі смакували різними стравами, які приготували парафіяльні спільноти та люди доброї волі.

Ця велична подія стала ще одним доповненням у святкуванні ювілейного року 60-ліття епархії.

П'ятеро сестер разом із ієромонахом Іллею Мамчаком нещодавно прибули з України для служіння Господеві. Місія їхнього служіння полягає у відродженні східного монашества і монашої традиції церкви часів Київської Русі. Монастир Успіння є одним з трьох монастирів і єдиним жіночим монастирем Української католицької епархії св. Миколая з осідком у Чикаго. До монашої жіночої спільноти належать 5 сестер: с. Єфросинія, с. Макрина, с. Варвара, с. Февронія, с. Олімпія. Осердям духовного і літургійного життя є молитва, яка супроводжується мовчанкою, читанням Святого Письма та святоотцівських книг, неперестанною Ісусовою молитвою, Богородичним правилом та чуванням. Духовну сторону доповнює праця. Сестри займаються шиттям і вишиттям священничих риз, виготовленням чоток та вервиць. Захоплюються церковним співом. Сестри запрошують приєднуватися до їхньої молитви. Літургія у неділі та свята служиться о 9.00 год ранку.

**St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church • Parish Website**

## **ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ**

**BUILDING PROJECT UPDATE** The Civil Engineer has finished the PGP (Preliminary Grading Plan), Storm Water, Hydrology. He is waiting for the Soils report, which he will have this week. These reports will have the drainage requirements for the site which follow the requirements laid out by the City in January 2018. These are the final pieces for the Conditional Use Permit application which will be submitted this month.

**HOUSE OF UKRAINE** Lawn Program Concert is TODAY at 2:00 p.m. in Balboa Park. All are invited!

**PARISH LIFE AUGUST 2021** Fr. Yurii graduated with a certificate of Clinical Pastoral Education • Blessing of Baskets for the Feast of the Holy Transfiguration • Yong men's Bible Study held • Icon of St. Augustine and St. Monica gifted to the Augustinians • Pastoral Visit of Bishop Benedict • Moleben on Parish Land celebrating Ukraine's 30<sup>th</sup> Anniversary of Independence • Baptism and Holy Chrismation of baby Andriy Tykhovsky

## **MESSAGE FROM BISHOP BENEDICT**

If we are to look at our life, then every one of us will notice how many situations and circumstances there were, when it seemed, that I could do nothing about them by myself, or find the right solution, or knew what and how to say it, how to comport myself. However, all of us can identify moments of our life when we began to do things correctly.

With the passing of time and from a distance we can see what permits us to behave correctly in this or another situation of life, and to realize when we are humanly limited by our knowledge and experience. This is – God's grace. When we depend on God, then whatever the circumstances of our life may happen to be, whatever may be happening around us, we can do everything in Christ, who strengthens us. We can all act by virtue of the grace of God. God's grace can work through anyone who relies on the Savior!

**St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church • Parish Website**